

**Zeitschrift:** L'Enseignement Mathématique  
**Herausgeber:** Commission Internationale de l'Enseignement Mathématique  
**Band:** 4 (1958)  
**Heft:** 1: L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE

**Kapitel:** Lettre-circulaire du Bureau de la Commission internationale de l'enseignement mathématique (c.i.e.m.) AUX DIRIGEANTS DES SOUS-COMMISSIONS NATIONALES  
**Autor:** Desforge, J. / Behnke, H.

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

COMMISSION INTERNATIONALE  
DE L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE (C.I.E.M.)

---

LETTRE-CIRCULAIRE DU BUREAU DE LA COMMISSION  
INTERNATIONALE DE L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE (C.I.E.M.)  
AUX DIRIGEANTS DES SOUS-COMMISSIONS NATIONALES

La précédente lettre-circulaire, destinée aux dirigeants des sous-commissions nationales, datée du 30 juillet 1957, avait fait part des décisions prises et des projets élaborés lors de la réunion du Comité exécutif de la Commission internationale de l'Enseignement mathématique (C.I.E.M.), tenue à Bruxelles le 3 juillet 1957.

Une nouvelle réunion du Comité exécutif de la C.I.E.M. (prévue d'abord pour le mois de février 1958, à Paris, — mais ce projet n'a pu être réalisé) vient d'avoir lieu à Münster-Westfalen, le 28 mai 1958, dans l'une des salles de l'Université. M. le professeur Becher, vice-chancelier de l'Université, tint à accueillir lui-même les membres du Comité et à leur souhaiter la bienvenue.

A cette séance, qui fut présidée par M. le professeur Behnke, président de la C.I.E.M., assistaient: MM. Kurepa (Yougoslavie), vice-président de la C.I.E.M.; Maxwell (Angleterre) et Piene (Norvège), membres du Comité exécutif; Desforge (France), secrétaire de la C.I.E.M.; van Dantzig (Pays-Bas); Fehr (U.S.A.); Freudenthal (Pays-Bas); Karamata (Suisse); M<sup>me</sup> Seiler (Allemagne); MM. Servais (Belgique); Wigand (Allemagne).

M. Dolazon (France, Institut pédagogique national), invité à la réunion, s'était excusé de ne pouvoir y prendre part, étant retenu à Paris pour raisons de santé.

Voici les informations concernant les diverses questions étudiées par le Comité au cours de cette réunion:

I. *Exposition d'ouvrages mathématiques au Congrès d'Edimbourg.*

Il est rappelé que les modalités de l'organisation de cette exposition, précisées par des circulaires d'avril et de juin 1957

adressées aux sous-commissions nationales, ont été de nouveau commentées dans la lettre-circulaire du 30 juillet 1957 (paragraphe II).

M. Dolmazon, de l'Institut pédagogique national de Paris (29, rue d'Ulm, Paris, V), chargé de l'organisation générale de l'exposition, a rédigé une note faisant connaître au Comité que quatorze pays, en dehors de la Grande-Bretagne, avaient fait parvenir à l'Institut pédagogique national de Paris, avant le 21 mai 1958, des collections plus ou moins importantes d'ouvrages destinés à l'exposition d'Edimbourg: l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, la Hongrie, l'Etat d'Israël, l'Italie, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, la Suède, la Suisse, les U.S.A. (La collection d'ouvrages de la Grande-Bretagne sera envoyée directement à Edimbourg.) M. Dolmazon reste en relations avec les responsables nationaux chargés de la préparation et de l'envoi à Paris de ces collections, ainsi qu'avec M. J. S. Fowlie, Schoolmaster, Edinburgh Academy, désigné par la direction du congrès pour s'occuper, sur place, à Edimbourg, de l'organisation matérielle de l'exposition.

Il est rappelé que c'est l'Institut pédagogique national de Paris qui confectionne, suivant les indications reçues des différents pays, les panneaux et écriteaux nécessaires à la présentation des collections, afin d'assurer une certaine homogénéité. Il est entendu également que c'est l'Institut pédagogique national de Paris qui procédera, en temps utile, à l'expédition de Paris à Edimbourg et, en retour, d'Edimbourg à Paris, de tous les ouvrages et documents destinés à l'exposition; les frais de transport, et les frais d'assurance pendant le transport, sont pris en charge par l'Institut pédagogique national de Paris.

La question des frais de garde et des frais d'assurance pendant la durée de l'exposition sera étudiée avec le président de l'Union mathématique internationale (U.M.I.).

Il est demandé à chacun des pays participant à cette exposition de désigner un délégué qui s'occupera sur place, à Edimbourg, au moment du Congrès, des détails d'organisation pour son propre pays; ce délégué (qui pourra, naturellement, être le responsable national déjà chargé de la préparation de la collec-

tion) devra, bien entendu, se mettre tout d'abord en relation avec M. Dolmazon.

## II. *Présentation des rapports généraux au Congrès d'Edimbourg.*

Il est rappelé que des rapports doivent être présentés par la C.I.E.M., au Congrès de 1958, sur les trois thèmes d'enquête suivants:

*Premier thème.* — L'enseignement des mathématiques jusqu'à l'âge de 15 ans. — Rapporteur général: M. le professeur Fehr, Columbia University, New-York.

*Deuxième thème.* — Les bases scientifiques des mathématiques dans l'enseignement secondaire. — Rapporteur général: M. le professeur Behnke, Münster-Westfalen.

*Troisième thème.* — Etude comparée des méthodes d'initiation à la géométrie. — Rapporteur général: M. le professeur Freudenthal, Utrecht.

Les recommandations faites dans la lettre-circulaire du 30 juillet 1957, concernant la préparation et l'envoi des rapports par les sous-commissions nationales ont été, en général, observées; cependant certains des thèmes proposés, le troisième en particulier, ont donné lieu à des interprétations assez variées, ce qui a rendu parfois difficile la tâche du rapporteur général.

D'après les indications données par M. Maxwell, au nom de la direction du congrès, le Comité a fixé les dates et les heures des conférences et réunions que tiendra la C.I.E.M. à Edimbourg, et a procédé à la désignation des présidents des différentes séances. Voici le programme prévu:

**VENDREDI 15 AOUT.** — *Etude du premier thème d'enquête.*

de 11 h. 30 à 12 h. 30. Président de séance: M. Behnke.

Conférence de M. le professeur Fehr (rapport général).

de 14 h. 30 à 17 h. 10. Président de séance: M. Servais.

1<sup>o</sup> Communications des délégués nationaux;

2<sup>o</sup> Discussion générale.

**SAMEDI 16 AOUT.** — *Etude du deuxième thème d'enquête.*

de 11 h. 30 à 12 h. 30. Président de séance: M. Fehr.

Conférence de M. le professeur Behnke (rapport général),

et communications des délégués nationaux

de 14 h. 30 à 17 h. 10. Président de séance: M. Bunt.

1<sup>o</sup> Communications des délégués nationaux; (suite)

2<sup>o</sup> Discussion générale.

LUNDI 18 AOUT. — *Etude du troisième thème d'enquête.*

de 11 h. 30 à 12 h. 30. Président de séance: M. Desforge.

Conférence de M. le professeur Freudenthal (rapport général).

de 14 h. 30 à 17 h. 10. Président de séance: M. Kurepa.

1<sup>o</sup> Communications des délégués nationaux;

2<sup>o</sup> Discussion générale.

### III. *Projet de modifications à l'organisation de la C.I.E.M.*

M. Behnke rappelle qu'avant le Congrès d'Edimbourg aura lieu, à St. Andrews, une réunion de l'Union mathématique internationale (U.M.I.), au cours de laquelle doit être désigné le président de la C.I.E.M. pour la période de 1959 à 1962.

A ce propos, M. Behnke explique au Comité qu'il lui a paru nécessaire de modifier quelque peu l'organisation de la C.I.E.M. pour les raisons suivantes:

Le travail de la C.I.E.M. ne peut évidemment pas se limiter aux colloques qui ont lieu à l'occasion des grands congrès internationaux; d'autre part, la C.I.E.M. ne dispose pas de moyens — de moyens financiers, en particulier — suffisants pour organiser, en dehors de ces congrès, des réunions permettant de grouper *l'ensemble* des délégués des sous-commissions nationales; d'ailleurs, en l'état actuel, de telles réunions n'auraient sans doute pas une grande efficacité, étant données les divergences profondes existant entre certains systèmes d'éducation que l'on serait amené à confronter. Au contraire, l'expérience des dernières années montre que le travail de la C.I.E.M. peut être très fructueux, lorsqu'il se fait dans des groupes restreints réunissant quelques pays assez voisins, pour lesquels, du reste, les problèmes de distances et de financement sont plus faciles à résoudre.

C'est pourquoi M. Behnke a élaboré un projet de réforme, dont il s'est déjà entretenu avec M. Hopf, président de l'U.M.I.,

et qui pourrait, avec l'accord du Comité de la C.I.E.M., être soumis pour étude, à l'assemblée de l'U.M.I., à St. Andrews, en août 1958.

M. Behnke expose les dispositions essentielles de ce projet, qui sont discutées et finalement adoptées par le Comité. Les grandes lignes en sont les suivantes:

Dans chaque pays, les organisations nationales adhérentes à l'U.M.I. peuvent, avec l'accord du Comité national des mathématiciens, créer une sous-commission nationale de l'enseignement mathématique, dont le président est, de droit, membre-délégué de la C.I.E.M.

Il serait recommandé aux sous-commissions nationales de constituer des « groupes régionaux » [par exemple: pour l'Europe, pour l'Amérique, pour l'Asie du Sud, ...], chaque sous-commission pouvant choisir les groupes régionaux auxquels elle désire appartenir. La formation de tels « groupes » serait soumise à l'approbation de la C.I.E.M. Chaque « groupe régional » choisirait un président, qui serait, de droit, vice-président de la C.I.E.M.

La C.I.E.M. serait composée: 1<sup>o</sup> de dix membres « libres » (members at large) élus par l'Assemblée générale de l'U.M.I.; 2<sup>o</sup> des présidents des groupes régionaux; 3<sup>o</sup> des présidents des sous-commissions nationales. La C.I.E.M. pourrait coopter d'autres membres. Le Bureau comprendrait: le président désigné par l'Assemblée générale de l'U.M.I.; des vice-présidents qui seraient les présidents des « groupes régionaux »; deux secrétaires.

Le projet préparé par M. Behnke est complété par diverses dispositions concernant les activités et le fonctionnement de la C.I.E.M., sous l'égide de l'U.M.I., ainsi que la désignation et, éventuellement, l'élection des membres de la Commission et du Bureau.

#### IV. *Publication des rapports dans la revue L'Enseignement mathématique.*

M. Karamata rappelle que le Secrétariat de la revue *L'Enseignement mathématique*, qui a son siège à l'Institut de mathématiques de l'Université de Genève, assure, tous les quatre ans,

à l'occasion des congrès internationaux, l'édition d'une brochure *Publications du Comité central de la C.I.E.M.*, dans laquelle sont rassemblés tous les documents concernant l'activité de la Commission, ainsi que les rapports généraux et, dans la mesure du possible, les rapports des sous-commissions nationales répondant aux enquêtes instituées par la Commission. Ces textes paraissent d'ailleurs, partiellement, dans la revue *L'Enseignement mathématique*, organe officiel de la C.I.E.M.

#### V. *Enquête sur les difficultés de recrutement de professeurs de mathématiques.*

Il est rappelé qu'à la demande de M. le professeur Hopf, président de l'U.M.I., le Comité de la C.I.E.M. a chargé une sous-commission constituée par MM. les professeurs Van Dantzig, Fehr, Kurepa et Servais, de préparer un questionnaire destiné aux sous-commissions nationales, pour leur demander de participer à une enquête sur la pénurie de professeurs de mathématiques dans les écoles secondaires, les collèges et les lycées.

Ce questionnaire, dont la mise au point a donné lieu à un important échange de vues, sera adressé ultérieurement aux sous-commissions nationales.

#### VI. *Propositions relatives aux questions qui pourront être étudiées par la C.I.E.M. pendant la période de 1959 à 1962.*

A la demande de M. Behnke, M. Piene a préparé des propositions concernant les questions qui pourraient être mises à l'étude par la C.I.E.M. à partir de 1959. Il ne s'agit, bien entendu, que de suggestions destinées à faciliter le travail du futur Bureau de la C.I.E.M.

Le Comité a examiné et discuté les intéressantes propositions élaborées par M. Piene, et a estimé que les trois sujets suivants pourraient, en particulier, être retenus comme thèmes de travail:

- 1<sup>o</sup> Etude des différents types d'examens et, notamment, des examens donnant accès à l'enseignement supérieur;
- 2<sup>o</sup> Quelles sont les questions de « mathématiques modernes » et quelles sont les applications des « mathématiques modernes »

qui peuvent trouver place dans les programmes de l'enseignement secondaire ?

3<sup>o</sup> Etude comparée des méthodes d'enseignement employées pour le passage de l'arithmétique à l'algèbre (sujet analogue au troisième thème d'enquête, sur l'initiation à la géométrie, qui sera étudié au Congrès d'Edimbourg).

## VII. *Liaisons entre les Associations de professeurs de mathématiques des différents pays.*

Des Associations de professeurs de mathématiques (enseignement secondaire, enseignement moyen, ...) existent dans un grand nombre de pays; plusieurs d'entre elles sont déjà en relations suivies.

Le Comité souhaite que de telles liaisons soient établies, ou maintenues, d'une façon aussi complète et aussi vivante que possible; les réunions et congrès internationaux fournissent naturellement l'occasion de prises de contact et d'échanges dont l'intérêt est évident.

Le 28 juin 1958.

*Le secrétaire:*      *Le président:*  
 J. DESFORGE.      H. BEHNKE.

NOTE-ANNEXE A LA LETTRE-CIRCULAIRE,  
 EN DATE DU 28 JUIN 1958, DU BUREAU DE LA COMMISSION  
 INTERNATIONALE DE L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE (C.I.E.M.)  
 AUX DIRIGEANTS DES SOUS-COMMISSIONS NATIONALES

Comme il a été rappelé au paragraphe V de la lettre-circulaire du 28 juin 1958, le Comité exécutif de la C.I.E.M. avait désigné, à la demande de M. le professeur Hopf, président de l'Union mathématique internationale, une commission restreinte, comprenant MM. les professeurs Van Dantzig, Fehr, Kurepa et